



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 February 2013
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 45 повестки дня

**Вопрос о Фолклендских (Мальвинских)
островах**

**Письмо Постоянного представителя Аргентины
при Организации Объединенных Наций от 31 января
2013 года на имя Генерального секретаря**

По поручению правительства моей страны имею честь препроводить настоящим специальное заявление по Мальвинским островам, принятое главами государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна 28 января 2013 года в Сантьяго, Чили, в ходе встречи на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня, касающемуся вопроса о Мальвинских островах.

(Подпись) Мария Кристина Персеваль
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Аргентины при Организации Объединенных Наций
от 31 января 2013 года на имя Генерального секретаря**

Специальное заявление по Мальвинским островам

1. Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся в Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года на встречу на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) вновь заявляют о своей самой решительной поддержке законных прав Аргентинской Республики в споре по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилежащими к ним морскими пространствами, а также подтверждают неизменную заинтересованность стран региона в том, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры в целях скорейшего изыскания мирного и окончательного решения в этом споре согласно соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и Организации американских государств (ОАГ), как об этом говорилось в предыдущих заявлениях, принятых Группой Рио и встречами на высшем уровне стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам интеграции и развития (КАЛК), в частности на Саммите единства, состоявшемся в Ривьере-Майя, Мексика, 23 февраля 2010 года, и в других исторических заявлениях СЕЛАК.

2. Кроме того, они вновь заявляют о важности соблюдения положений резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, содержащей обращенный к сторонам призыв воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный Генеральной Ассамблеей.

3. Особо отмечают, что правительство Аргентины постоянно демонстрирует конструктивный подход и готовность добиваться путем переговоров мирного и окончательного решения вопроса, касающегося этого анахроничного проявления колониализма на американской территории.

4. В этой связи главы государств и правительств Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) обращаются с просьбой к «тройке» СЕЛАК предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Пан Ги Муну изучить положение дел в рамках возложенной на него Генеральной Ассамблеей миссии добрых услуг в целях возобновления переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, которые позволили бы изыскать в кратчайшие возможные сроки мирное решение в споре о суверенитете над Мальвинскими островами.

5. Главы государств и правительств стран СЕЛАК выражают признательность «тройке» за ее работу.

Сантьяго, Чили, 28 января 2013 года